Había una vez un barquito chiquitito...

Rosangela D'Ischia
Scuola Secondaria di Primo Grado «Sandro Pertini» – Nápoles

FICHA DE LA ACTIVIDAD

1. **Objetivos:**

   – Familiarizarse con el cuento tradicional en lengua española.
   – Desarrollar habilidades lectoras.
   – Reconocer los elementos estructurales básicos de textos narrativos escritos (personajes, acciones, lugar, secuencia, etc.).
   – Desarrollar la capacidad para contar historias mediante la exploración de diversas técnicas narrativas creativas.
   – Aprender a manejar los conflictos, respetando y valorando las diferencias.
   – Construir relaciones con otras áreas disciplinares.

2 **Nivel específico recomendado:** A1 (MCER).

3. **Tiempo:** 20 horas.

4. **Materiales:** fotocopias / material para dibujar / fichas / cámara de vídeo.

5. **Dinámica:** grupos.

1. INTRODUCCIÓN

Este taller de cuentacuentos es el resultado de una experiencia que he tenido la suerte de compartir con colegas de otros ámbitos disciplinares y que se ha realizado durante veinte horas con alumnos del colegio de secundaria de primer grado *Sandro Pertini* de Scampia.

Como la mayoría de los barrios periféricos de Nápoles, Scampia se caracteriza por tener unas dotaciones sociales y deportivas escasas y deficientes, con unas zonas verdes situadas en los márgenes de edificios degradados que a lo largo de los años se han convertido en verdaderos «basureros». En este escenario se detectan situaciones de analfabetismo funcional, chicos con abandono escolar, padres desempleados o ausentes. A esto hay que añadir que el número de alumnos problemáticos por clase impide que el profesor preste una atención individualizada. Se trata de chicos que no se adaptan a la clase, no respetan las reglas ni a los compañeros. Esto hace que, poco a poco, y a base de acumular fracasos, vayan perdiendo el interés por los estudios que, en principio, podían tener y se vayan replegando en sí mismos, adoptando actitudes de rechazo hacia todo el ambiente escolar.

Frente a esta situación, lo único que como profesores podemos hacer para favorecer el buen desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje es educar en valores, fomentando el trabajo cooperativo y valorando la actitud positiva de nuestros alumnos hacia el estudio.

Teniendo en cuenta estas evidencias, y quizá para encontrar alguna solución al fracaso escolar, he empezado a llevar cuentos al aula.

El cuento, por su naturaleza, ofrece una variedad de posibilidades no solo desde el punto de vista didáctico sino también desde el punto de vista formativo y emotivo. En este sentido, el cuento como recurso educativo, común a todas las culturas, constituye también un instrumento muy útil para trabajar la educación en valores.

La idea de hacer una explotación didáctica del cuento tradicional en una clase de primero surgió por casualidad. Lo que estaba buscando, en realidad, eran unos recursos atractivos para acercar a mis alumnos al estudio del español. Gracias a esta labor, se ha despertado también el interés de colegas de otras áreas disciplinares por colaborar en el taller. Cada docente ha organizado las actividades según los temas tratados y los objetivos establecidos para cada una de las asignaturas implicadas.

Todas las actividades del presente trabajo se han centrado en el cuento de Caperucita Roja. He elegido este cuento porque me parece uno de los más queridos y conocidos por los niños y, además, porque ofrece muchas oportunidades, entre ellas la de tratar temas transversales. Queda claro que el taller se puede realizar con cualquier otro cuento, siempre que sea muy conocido, ya que, como veremos,

las características de las propuestas están basadas en los conocimientos previos de los alumnos.

2. DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES

Antes de empezar la actividad vamos a dividir a los alumnos en grupos de tres o cuatro participantes. A cada grupo se le asigna un color y se procede a repartir el trabajo. Cada grupo tendrá que llevar a cabo su propia tarea según los objetivos establecidos para cada equipo. Se prefiere esta dinámica de grupo porque favorece la integración de los alumnos; el trabajo cooperativo aumenta el rendimiento en el proceso de aprendizaje. Gracias a esta dinámica de trabajo, se potencia más el esfuerzo para conseguir buenos resultados, se amplía el campo de experiencia y, además, se aumentan las habilidades comunicativas.

2.1. Primer grupo: GRUPO MARRÓN (área de Lengua Española)

Objetivos:

- Analizar los modelos tipológicos textuales según la función y los contenidos.
- Realizar una comprensión global del texto de *Caperucita Roja*.
- Desarrollar estrategias de comprensión de lectura y ampliación de léxico.

Área de Lengua Española

Taller de cuentacuentos «Había una vez un barquito chiquitito»

Nombre de la actividad: El cuento tradicional: Caperucita Roja**.**

Autora: Rosangela D'Ischia.

Nivel: A1, inicial.

Tipo de actividad: intercultural/interdisciplinar.

Objetivos:

- Familiarizarse con el cuento tradicional en lengua española.
- Desarrollar la habilidad lectora: descodificación correcta, entonación y ritmo adecuados.
- Formular conjeturas sobre la historia a partir de una ilustración, del título o del propio texto.
- Reconocer los elementos estructurales básicos de textos narrativos escritos (personajes, acciones, lugar, secuencia, etc.).
- Reconocer la información relevante de textos sencillos.
- Interesarse por la lectura como fuente de información y placer.

Destrezas que predominan: comprensión lectora, expresión escrita, comprensión oral, gramática y vocabulario.

Contenido gramatical: adjetivos, nombres, tiempos verbales, etc.

Contenido funcional: hacer que los alumnos se familiaricen con el texto escrito y oral en español.

Contenido léxico: vocabulario relacionado con el ámbito de los cuentos (érase una vez; colorín colorado este cuento se ha acabado; fueron felices y comieron perdices, etc.).

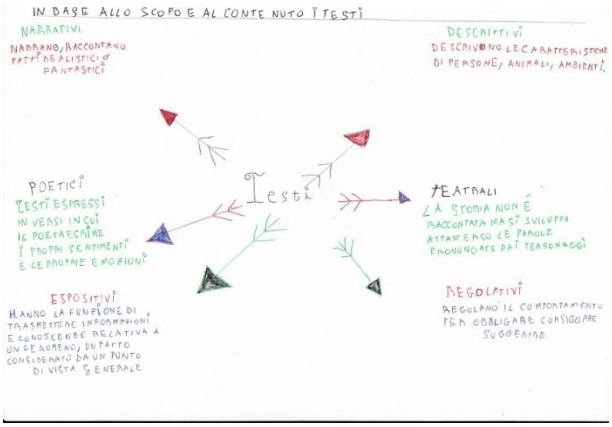
Destinatarios: adolescentes.

Dinámica: en pequeños grupos.

Material necesario: cámara de vídeo, fotocopiadora, material para dibujar.

Duración: 20 horas.

A. La actividad se inicia con una ficha en italiano redactada por el propio grupo sobre las distintas tipologías textuales. Se utilizará la ficha como lluvia de ideas para activar conocimientos previos sobre los diferentes géneros literarios, entre ellos el texto narrativo representado por el cuento.



B. Entregamos unas fotocopias sobre las características del cuento. El grupo, tras investigar y debatir sobre el tema tratado en las fotocopias, buscará la información relevante para luego responder a un cuestionario de preguntas abiertas:

1. ¿Qué es un cuento?
2. ¿Cómo puede ser un cuento?
3. ¿Para qué sirve?

Para realizar esta actividad, los alumnos dispondrán de algunos enlaces de consulta:

- http://es.wikipedia.org/wiki/Cuento
- http://www.materialesdelengua.org/LITERATURA/TEXTOS_LITERARIOS/CUENTOS/contar/clasificacion.htm

Antes de leer el cuento de *Caperucita Roja,* vamos a hacer con todos los alumnos una lluvia de ideas para introducir la historia.

Por ejemplo:

- ¿Conocéis el cuento de *Caperucita Roja*?
- ¿Os acordáis de la protagonista de la historia?
- ¿Hay un lobo en este cuento?
- ¿Sabéis cómo empiezan los cuentos en español?

C. A continuación, se procede a la lectura en voz alta del cuento de *Caperucita Roja*, pero en una versión reducida, por tratarse de alumnos de primero (versión disponible en: http://www.pekegifs.com/cuentos/cuentocaperucitaroja.htm).

CAPERUCITA ROJA

Había una vez una niña llamada Caperucita Roja, ya que su abuelita le regaló una caperuza roja. Un día, la mamá de Caperucita la mandó a casa de su abuelita, que estaba enferma, para que le llevara en una cesta pan, chocolate, azúcar y dulces. Su mamá le dijo: «no te apartes del camino de siempre, ya que en el bosque hay lobos».

Caperucita iba cantando por el camino que su mamá le había dicho y, de repente, se encontró con el lobo, que le dijo: «Caperucita, Caperucita, ¿dónde vas?». «A casa de mi abuelita a llevarle pan, chocolate, azúcar y dulces». «¡Vamos a hacer una carrera! Te dejaré a ti el camino más corto y yo el más largo para darte ventaja». Caperucita aceptó, pero ella no sabía que el lobo la había engañado. El lobo llegó antes y se comió a la abuelita.

Cuando esta llegó, llamó a la puerta: «¿quién es?», dijo el lobo vestido de abuelita. «Soy yo», dijo Caperucita. «Pasa, pasa, nietecita». «Abuelita, qué ojos más grandes tienes», dijo la niña extrañada. «Son para verte mejor». «Abuelita, abuelita, qué orejas tan grandes tienes». «Son para oírte mejor». «Y qué nariz tan grande tienes». «Es para olerte mejor». «Y qué boca tan grande tienes». «¡Es para comerte mejor!».

Caperucita empezó a correr por toda la habitación y el lobo tras ella. Pasaban por allí unos cazadores y al escuchar los gritos se acercaron con sus escopetas. Al ver al lobo le dispararon y sacaron a la abuelita de la barriga del lobo. Así que Caperucita, después de este susto, no volvió a desobedecer a su mamá. Y colorín colorado este cuento se ha acabado.

Una vez que el grupo haya terminado la lectura, se pedirá a los alumnos que respondan a siete preguntas mágicas. De este modo, tendrán elaborado el cuento completo.

Las siete preguntas mágicas:

1. ¿Qué era o quién era?
2. ¿Dónde estaba?
3. ¿Qué dijo o qué pensó?
4. ¿Qué hacía?
5. ¿Con quién estaba?
6. ¿Qué pasó entonces?
7. ¿Cómo terminó todo?



D. Se completa el bloque de actividades del grupo marrón con un cuestionario de preguntas abiertas sobre el cuento de *Caperucita Roja*.

Comprensión lectora:

1. ¿Por qué se llama así la protagonista?
2. ¿Qué lleva Caperucita a su abuelita?
3. ¿Cómo engaña el lobo a Caperucita?
4. ¿Quién la salva?

2.2. Segundo grupo: GRUPO VERDE (área de Lengua Española)

Objetivos:

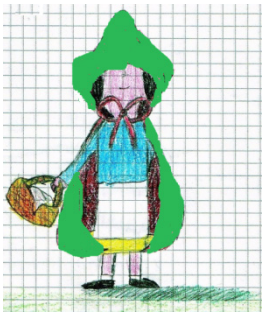
– Desarrollar la capacidad para contar historias mediante la exploración de técnicas narrativas y creativas.

Con este segundo grupo se plantean actividades para trabajar el tema de los cuentos tradicionales a partir de algunas técnicas narrativas (ensaladas de cuentos, el cuento equivocado, etc.) creadas por Gianni Rodari (para más información, podemos consultar esta página web: http://www.aasafaubeda.com/index.php?option=com_content&task=view&id=279&Itemid=6).

El cuento equivocado:

Se trata de transformar un cuento con el fin de llamar la atención de los oyentes, que deben participar corrigiendo o bien creando una historia nueva a partir de los equívocos.

Caperucita Verde



Ensalada de cuentos:

La ensalada de cuentos es la actividad que más les ha gustado a nuestros alumnos. Esta técnica consiste en mezclar elementos de los cuentos tradicionales, dando lugar a un nuevo cuento.

Para terminar las actividades de los dos primeros grupos, se les pide a los alumnos que rellenen una ficha de lectura sobre el cuento leído.

FICHA DE LECTURA
🕮 Me llamo: .....
🕮 Hoy he leído el cuento:
❖ .....
🕮 Me ha gustado porque:
❖ ..... ❖ ..... ❖ .....
🕮 Los personajes de este cuento son:
❖ .....
🕮 Busca en tu imaginación y dibuja lo que más te haya gustado:

2.3. Tercer grupo: GRUPO AZUL (área de Lengua Española/Italiana)

Objetivos:

- Reconocer los elementos estructurales básicos de textos narrativos (personajes, acciones, lugar, secuencia, etc.).
- Aprender a manejar conflictos, respetando y valorando las diferencias.
- Reconocer diferencias y similitudes entre distintas versiones del mismo cuento.

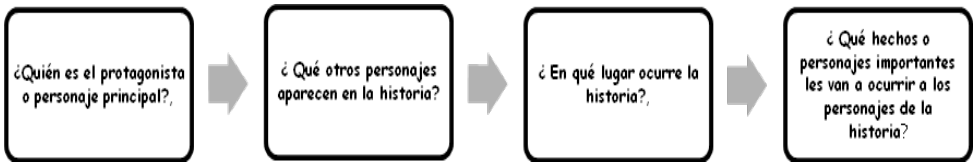
E. Para llevar a cabo la tarea de este grupo, se le explica que la historia de *Caperucita Roja* la va a contar el lobo, que no es feroz sino bueno (historia disponible en: http://www.taringa.net/posts/humor/3928524/caperucita-roja-(contada-por-el-lobo).html). De esta forma se modifican las expectativas de los alumnos y se les permite formular nuevas predicciones e hipótesis para verificar y reformular durante la lectura.

«No siempre las cosas son lo que parecen»...

CAPERUCITA ROJA CONTADA POR EL LOBO

> El bosque era mi hogar. Yo vivía allí y me gustaba mucho. Siempre trataba de mantenerlo ordenado y limpio. Un día soleado, mientras estaba recogiendo las basuras dejadas por unos excursionistas, sentí pasos (...).

La lectura anterior ha servido para verificar cómo al cambiar el punto de vista de la historia se produce también un cambio en el esquema narrativo del cuento en su versión original. En este sentido, hay que estimular a los alumnos a que elaboren el siguiente esquema narrativo:



Para finalizar la actividad, con el docente de lengua italiana se anima a los alumnos a que lean otra versión del cuento parecida a la anterior, pero en italiano, disponible en el siguiente enlace: http://www.lannaronca.it/Ipertesto%20seconda/Cappuccetto%20rosso.htm

IL TERRIBILE CAPPUCCETTO ROSSO

> Ciao a tutti io sono il lupo di Cappuccetto Rosso e adesso voglio raccontarvi la famosa storia che è molto diversa da come la conoscete…

Después de relatar las dos historias, se pregunta a los estudiantes si encuentran similitudes y diferencias entre ambas (si la historia transcurre con los mismos personajes, en el mismo escenario, etc.).

Los cuentos representan una herramienta importante para educar en valores. A través de este tipo de narración, los niños aprenden valores como el amor, la generosidad, la amistad o el respeto a los demás. El conflicto es algo natural, que debe enseñarse a manejar en una educación que se fundamenta en el respeto a la diversidad y la individualidad. Por eso, tomando como punto de partida la versión de la historia contada por el lobo, se anima a los alumnos a que reflexionen sobre cómo aprender a manejar conflictos. Para llevar a cabo la reflexión, se les dan algunas pistas:

Aprender a manejar conflictos requiere:

1. Comprender que la realidad siempre es más rica de lo que una sola persona alcanza a ver.
2. Aprender a aceptar que todos tienen derecho a ser y a pensar distinto.
3. Desarrollar la capacidad de diálogo, explicar los propios puntos de vista y encontrar soluciones.

A continuación, para que el tema del respeto al punto de vista del otro se entienda mejor, a los alumnos se les proporciona un cuestionario en italiano para que puedan expresar sus opiniones personales de forma completa.

2.4. Cuarto grupo: GRUPO ROJO (área de Lengua Española)

Objetivos:

- Identificar palabras relacionadas con las partes del cuerpo humano, concretamente, la cara.
- Identificar palabras relacionadas con las partes del cuerpo de un animal, concretamente, el lobo.
- Identificar adjetivos que expresan las características de los personajes del cuento de *Caperucita Roja*.

F. A partir del diálogo entre Caperucita y el lobo disfrazado de abuela, se plantea una actividad para trabajar el léxico de las partes de la cara.



..."Abuelita, qué ojos más grandes tienes"...

..."Abuelita, abuelita, qué orejas tan grandes tienes"...

..."Y qué nariz tan grande tienes"...

..."Y qué boca tan grande tienes"...

Trabajar el léxico 1:

G. Para trabajar los adjetivos, se propone una ficha en la que aparece una tabla con los personajes principales del cuento de *Caperucita Roja*. En un recuadro se pone una lista de adjetivos correspondientes a las características de los personajes. La actividad consiste en encontrar el adjetivo adecuado para cada personaje.

Trabajar el léxico 2:

Pon debajo de cada personaje las características correspondientes:

animal/ anciana/ buena/ malo/ hambriento/ ingenua/ deshonesto/ antipático/ grosero/ educada/ vago/ seguro/ simpática/ enferma/ astuto/ grácil/ pequeña/ peludo/ imprudente/ indefensa		
CAPERUCITA	**LOBO**	**ABUELA**

A continuación, se presenta la misma tabla pero con los personajes de la versión de la historia contada por el lobo, para que los alumnos vean cómo cambian las características de los personajes al cambiar el punto de vista de la historia.

Trabajar el léxico 3:

Ahora que el punto de vista ha cambiado, vamos a ver cómo cambian las características de los personajes utilizando el esquema anterior. La actividad es más o menos la misma de antes, pero en este caso los estudiantes irán comparando las diferencias entre las dos versiones. Esta actividad puede ser muy útil también como repaso del presente e imperfecto de indicativo del verbo *ser*.

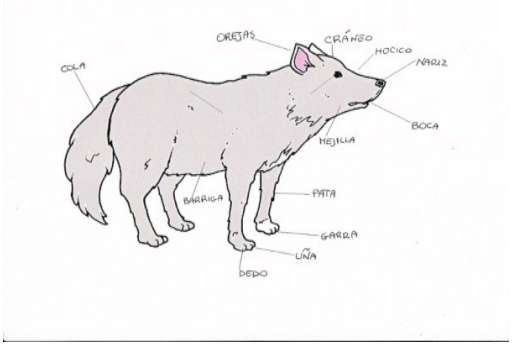


Caperucita antes era… Ahora es…

El lobo antes era... Ahora es...

La abuelita antes era... Ahora es...

Para terminar las actividades sobre el léxico, se propone localizar en un dibujo las partes del cuerpo del lobo:



Área de Educación Artística

Taller de cuentacuentos «Había una vez un barquito chiquitito»

Nombre de la actividad: el cuento tradicional: *Caperucita Roja***.**

Autoras: Francesca Pugliesi / Rosangela D'Ischia.

Nivel: A1, inicial.

Tipo de actividad: intercultural/interdisciplinar.

Objetivos:

- Desarrollar la capacidad para expresarse artísticamente mediante la exploración de diversas técnicas artísticas.
- Realizar producciones artísticas de forma cooperativa para fomentar la colaboración individual dentro del trabajo en equipo.
- Trabajar con distintas técnicas y materiales.
- Planificar el proceso de producción de una obra en grupo.
- Utilizar el dibujo como medio de expresión y representación.
- Valorar las producciones propias y las de los demás, y respetar la diversidad de puntos de vista.
- Saber contar historias con imágenes.

Destinatarios: adolescentes.

Dinámica: en pequeños grupos.

Material necesario: cámara de vídeo, fotocopiadora, material para dibujar.

Duración: 20 horas.

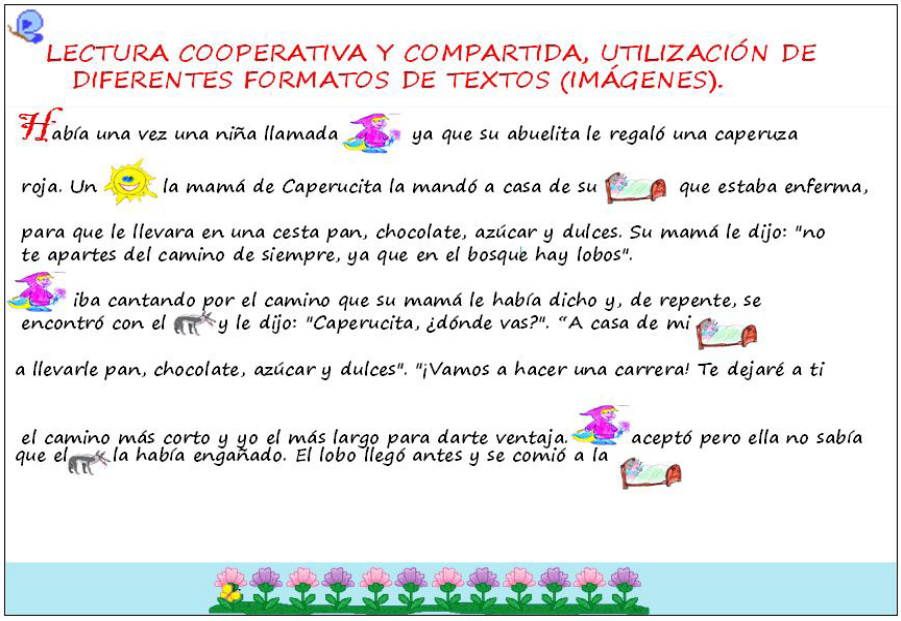
2.5. Quinto grupo: GRUPO AMARILLO (área de Educación Artística)

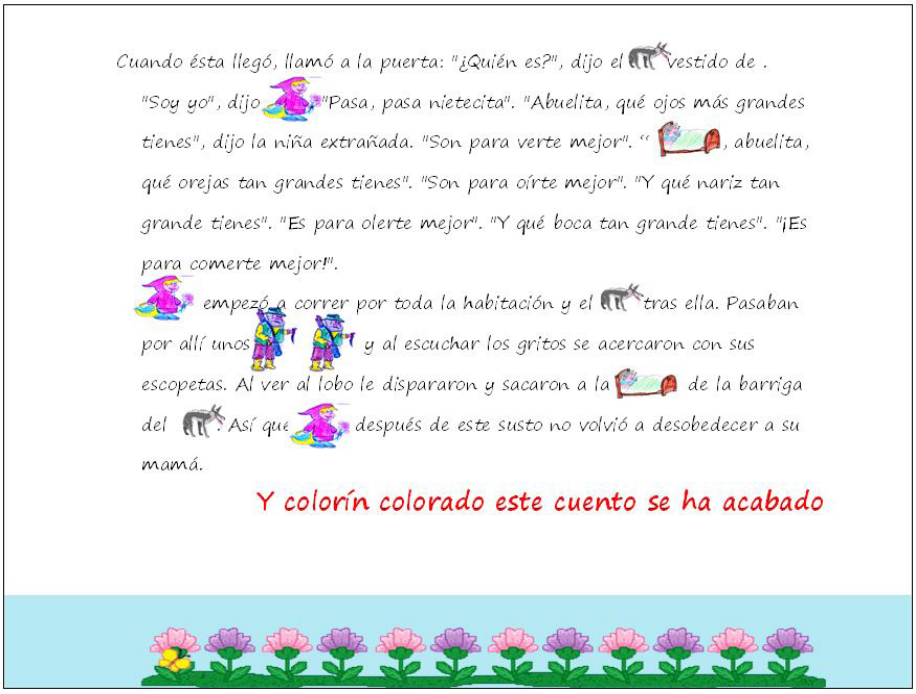
Objetivos:

- Desarrollar la capacidad para expresarse artísticamente mediante la exploración de diversas técnicas.
- Saber contar historias con imágenes.

H. Se les pide a los alumnos que realicen pictogramas para luego ponerlos en el texto de *Caperucita Roja* en lugar de las palabras correspondientes.

Gracias a esta actividad, los alumnos pueden desarrollar la capacidad de aprender a leer historias con imágenes, utilizando la doble codificación, icónica y verbal.





Una vez que los alumnos hayan terminado la actividad anterior, se les propone dibujar unas viñetas de las dos versiones del cuento de *Caperucita Roja*.

A partir de los dibujos realizados en las viñetas, la profesora de Plástica explicará a los alumnos la técnica para crear un librito a partir del cuento, con el arte japonés del plegado de papel.



Área de Ciencias

Taller de cuentacuentos «Había una vez un barquito chiquitito»

Nombre de la actividad: El cuento tradicional *Caperucita Roja*.

Autoras: Ketty Scippa / Rosangela D'Ischia.

Nivel: A1, inicial.

Tipo de actividad: intercultural/interdisciplinar.

Objetivos:

- Analizar las características de los mamíferos.
- Tomar conciencia y fomentar la importancia de la conservación de la especie animal en extinción.
- Asumir la importancia del respeto por la especie animal.
- Ser capaces de indicar las características del lobo a partir de una imagen.
- Saber planificar y organizar el trabajo en grupo.

Destinatarios: adolescentes.

Dinámica: en pequeños grupos.

Material necesario: cámara de vídeo, fotocopiadora, material para dibujar.

Duración: 20 horas.

2.6. Sexto grupo: GRUPO BLANCO (área de Ciencias)

Objetivos:

- Analizar las características de los mamíferos.
- Tomar conciencia y fomentar la importancia de la conservación de la especie animal en extinción.
- Asumir la importancia del respeto por la especie animal.
- Ser capaces de indicar las características del lobo a partir de una imagen.

I. Junto a la profesora de ciencias naturales, se reparte un texto sobre los rasgos fundamentales de los mamíferos (texto disponible en: http://www.botanical-online.com/animales/mamiferos.htm). A continuación, se proporciona a los alumnos un cuestionario para la comprensión lectora con modalidad verdadero/falso.

Contesta si estas frases son verdaderas o falsas:

Los mamíferos no tienen columna vertebral.	V	F
Las crías maman de sus madres.	V	F
La temperatura es de más de 50 °C.	V	F
Todos los mamíferos tienen tres clases de dientes.	V	F
Los mamíferos acuáticos tienen pulmones.	V	F
El murciélago tiene dos alas.	V	F

Para terminar la tarea, se pide a los alumnos que busquen información sobre el lobo, no como personaje de cuentos, sino como mamífero.

Al hablar del lobo como animal en extinción y, conforme al tema del respeto a los demás, se anima a los estudiantes a que reflexionen sobre los derechos de los animales. Para más información a la hora de realizar este ejercicio, podemos acceder al siguiente enlace: http://www.me.gov.ar/efeme/diaanimal/derecho.html

Área de Conocimiento del Medio

Taller de cuentacuentos «Había una vez un barquito chiquitito»

Nombre de la actividad: el cuento tradicional: *Caperucita Roja*.

Autores: Marco Mailler / Rosangela D'Ischia.

Nivel: A1, inicial.

Tipo de actividad: intercultural/interdisciplinar.

Objetivos:

- Fomentar una actitud de respeto hacia la naturaleza.
- Valorar el daño que ocasiona la tala masiva de los árboles.
- Observar y describir los cambios sufridos por la naturaleza.
- Localizar en un mapa las zonas boscosas del planeta y aquellas en las que viven los lobos.
- Saber planificar y organizar el trabajo en grupo.

Destinatarios: adolescentes.

Dinámica: en pequeños grupos.

Material necesario: cámara de vídeo, fotocopiadora, material para dibujar.

Duración: 20 horas.

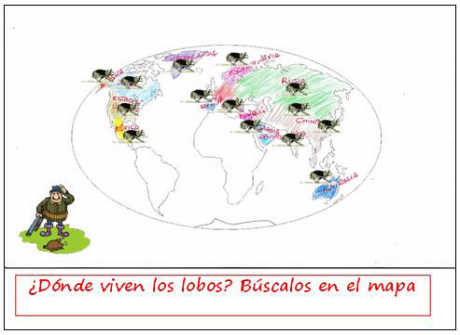
2.7. Séptimo grupo: GRUPO MORADO (área de Conocimiento del Medio)

Objetivos:

- Fomentar una actitud de respeto hacia la naturaleza.
- Observar y describir los cambios sufridos por la naturaleza.
- Localizar en un mapa las zonas boscosas del planeta y aquellas en las que viven los lobos.

J. Al hablar del bosque en el cuento de *Caperucita Roja*, no puede faltar el tema del medio ambiente. El profesor de Geografía explica a los alumnos los cambios que ha sufrido la naturaleza con el paso del tiempo. Con la ayuda de un mapa-mundi mudo, los alumnos deberán localizar en el mapa las zonas más boscosas del planeta y aquellas en las que viven los lobos.





Una vez terminadas todas las actividades, se propone al grupo-clase una versión del cuento de *Caperucita Roja* pero en verso, para que descubran otra forma de contar cuentos (versión disponible en: http://www.granadacultural.info/paginas/cuentos/CGC00013.html).

La tarea final consiste en una *caza del tesoro* sobre el cuento tradicional: http://www.marcoele.com/descargas/caperucita.pdf

3. CONCLUSIONES

El cuento como recurso literario educativo ha desempeñado a lo largo de los años un papel esencial. En este sentido, podemos utilizarlo como herramienta muy útil para la enseñanza del español como segunda lengua y como estrategia intercultural. En la primera acepción puede contribuir al desarrollo fonético, léxico, semántico, morfosintáctico y pragmático del lenguaje oral y escrito. En la

segunda favorece el conocimiento mutuo, los lazos afectivos, la empatía y el desarrollo de normas y valores compartidos.

A través de los cuentos se desarrolla también una actitud positiva hacia el aprendizaje de la lengua que se hace más fácil gracias a la repetición frecuente y a las fórmulas fijas. Además, los cuentos favorecen el desarrollo integral del niño. Las historias en general contribuyen a educar en valores, a la comprensión de problemas y conflictos, lo que hace que los jóvenes lectores elaboren sus propios juicios y adopten comportamientos adecuados.

A la hora de trabajar un cuento, es bueno ir relacionándolo con las vivencias de nuestros alumnos, para que puedan comprender mejor la realidad y aprendan a manejar los conflictos.

4. BIBLIOGRAFÍA

Fortún de Amo Sánchez, J. M. (2003). *Literatura infantil: claves para la formación de la competencia literaria*. Málaga: Ediciones Aljibe.

Morena Juárez, P. (1998). «Cómo hacer un taller literario de cuentos en la clase de español como lengua extranjera». En *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro*. Universidad de Alcalá.

Rodari, G. (1997). *Grammatica della fantasia. Introduzione all'arte d'inventare storie*. Trieste: Einaudi ragazzi.

Webs

http://www.materialesdelengua.org/literatura/textos_literarios/cuentos/contar/clasificacion.htm

http://www.materialesdelengua.org/literatura/textos_literarios/cuentos/contar/caperucita.htm